

## PowerFill™ 3.5 – seria Standard, Pro i XL Pro

3A8411C

PL

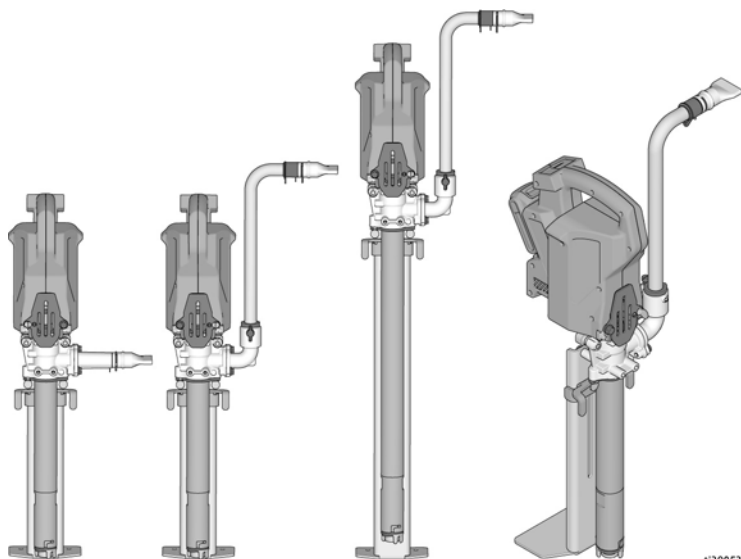
**Do przenośnego dozowania materiałów niepalnych na bazie wody i oleju. Urządzenie nie jest dopuszczone do użytkowania w atmosferach wybuchowych lub miejscach zagrożonych wybuchem (sklasyfikowanych). Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.**

*Maksymalne ciśnienie robocze 125 psi (0,86 MPa, 8,6 bara)*



### Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie. Należy zapoznać się z elementami sterującymi oraz znać zasady właściwego użytkowania urządzenia. Niniejszą instrukcję należy zachować.



ti39053a







*Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Graco. Zastosowanie części zamiennych innych niż oryginalne części firmy*

 <p><b>SERVICE</b> Is every outcome every time</p>	<p><b>Questions?</b> Des questions? ¿Tiene preguntas?</p>		
	<p><b>844-241-9499</b> <a href="http://www.graco.com/techsupport">www.graco.com/techsupport</a></p>		

## Spis treści

<b>Modele</b> .....	<b>3</b>
<b>Ważne informacje dla użytkownika</b> .....	<b>4</b>
<b>Ostrzeżenia</b> .....	<b>5</b>
<b>Identyfikacja komponentów</b> .....	<b>7</b>
<b>Konfiguracja</b> .....	<b>9</b>
Konfiguracja .....	9
Zespół wylotowy – seria Standard .....	11
Zespół wylotowy – seria Pro .....	12
Urządzenie do napełniania pojemników i narzędzi .....	13
Montaż i demontaż akumulatora .....	15
<b>Rozruch</b> .....	<b>16</b>
<b>Eksplatacja</b> .....	<b>17</b>
Procedura usuwania ciśnienia .....	17
Użytkowanie pompy .....	18
<b>Obsługa serii Pro</b> .....	<b>19</b>
Programowanie pompy .....	19
Tryb pracy ciągłej .....	20
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>21</b>
Ponowny montaż pompy .....	23
<b>Demontaż i montaż ProConnect</b> .....	<b>25</b>
Demontaż jednostki napędowej .....	25
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>27</b>
<b>Części</b> .....	<b>32</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>35</b>
<b>Recykling i usuwanie</b> .....	<b>36</b>
<b>California Proposition 65</b> .....	<b>36</b>
<b>Standardowa gwarancja firmy Graco</b> .....	<b>37</b>
<b>Informacja o firmie Graco</b> .....	<b>38</b>

## Modele

Aprobata	Opis	Długość	Napięcie ładowania	Dozowanie programowalne	Akcesoria	
					Rura napieniająca BackSaver z urządzeniem do napełniania pojemników	Wylot standardowy z urządzeniem do napełniania pojemników
 110474 Zgodne z normą CAN/CSA C22.2 Nr 68 Zgodny z UL 1450	Seria PowerFill 3.5 Standard	26B417	120V			✓
	Seria PowerFill 3.5 Pro	26B418	120V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 XL Pro	26B419	120V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 Standard	26B435	230V			✓
	Seria PowerFill 3.5 Pro	26B436	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 XL Pro	26B437	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 Standard, Wielka Brytania	26B536	230V			✓
	Seria PowerFill 3.5 Pro, Wielka Brytania	26B537	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 XL Pro, Wielka Brytania	26B538	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 Standard	26B439	230V			✓
	Seria PowerFill 3.5 Pro	26B440	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 XL Pro	26B441	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 Standard	26B442	230V			✓
	Seria PowerFill 3.5 Pro	26B443	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 XL Pro	26B444	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 Standard, Japonia	26B432	100V			✓
	Seria PowerFill 3.5 Pro, Japonia	26B433	100V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 XL Pro, Japonia	26B434	100V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 Pro, Korea	26B742	230V	✓	✓	
	Seria PowerFill 3.5 XL Pro, Korea	26B743	230V	✓	✓	

Maksymalne ciśnienie robocze: 125 psi (0,86 MPa, 8,6 bara).

### Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Urządzenie PowerFill jest kompatybilne z akumulatorami i ładowarkami DEWALT 18 V i 20 V MAX\*.

\*Maksymalne napięcie początkowe akumulatora (zmierzone bez obciążenia) wynosi 20 V. Napięcie znamionowe wynosi 18 V.

### Powiązane instrukcje obsługi DEWALT

Poz.	Opis
N463494	Instrukcja obsługi szybkiej ładowarki Dewalt DCB118

## Ważne informacje dla użytkownika

### Dziękujemy za zakup!

Przed przystąpieniem do korzystania z posiadanej pompy należy zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkownika, w której znaleźć można komplet wytycznych dotyczących prawidłowej obsługi oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Gratulujemy! Zakupili Państwo wysokiej klasy pompę, której producentem jest firma Graco Inc. Pompa ta została zaprojektowana w taki sposób, aby zapewniała najwyższą wydajność podczas nakładania powłok na bazie wody i oleju (benzyny lakowej). Niniejsza karta informacyjna ma pomóc użytkownikowi poznać rodzaje materiałów, które można stosować z posiadanym urządzeniem.

Aby ustalić, czy dany materiał można stosować z posiadaną pompą, należy zapoznać się z informacjami umieszczonymi na etykiecie pojemnika z materiałem. Należy zwrócić się do dostawcy o wydanie karty charakterystyki substancji (SDS). Etykieta na pojemniku oraz karta MSDS określają zawartość materiału oraz związane z nim środki ostrożności.

Farby, powłoki oraz materiały do czyszczenia można zasadniczo przypisać do następujących **3 podstawowych kategorii**:



**MATERIAŁY NA BAZIE WODY:** Etykieta na pojemniku powinna informować o tym, iż materiał można usunąć za pomocą wody z mydłem. Posiadana pompa jest kompatybilna z tego typu materiałem. Posiadana przez Państwa pompa **NIE** jest kompatybilna z agresywnymi środkami czyszczącymi, takimi jak np. wybielacz chlorowy.



**NA BAZIE OLEJU:** Etykieta umieszczona na pojemniku powinna informować o tym, iż materiał jest PALNY oraz że można go usuwać za pomocą benzyny lakowej lub niepalnego rozcieńczalnika do farby. Punkt zapłonu materiału określony na karcie MSDS musi być wyższy niż 100°F (38°C). Posiadana pompa jest kompatybilna z tego typu materiałem. Materiały na bazie oleju stosować na zewnątrz lub w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach z zapewnionym dopływem świeżego powietrza. Patrz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji.



**MATERIAŁY ŁATWOPALNE:** Ten rodzaj materiału zawiera łatwopalne rozpuszczalniki, takie jak ksylen, toluen, nafta, MEK, rozpuszczalnik lakieru, aceton, denaturat oraz terpentyna. Naklejka na pojemniku powinna wskazywać, że materiał jest ŁATWOPALNY. Ten rodzaj materiału **NIE** jest kompatybilny z posiadaną przez Państwa pompą, w związku z czym jego stosowanie jest **ZABRONIONE**

# Ostrzeżenia

Poniższe ostrzeżenia dotyczą instalacji, użytkowania, uziemiania, konserwacji i napraw niniejszego urządzenia. Symbol wykrzyknika oznacza ostrzeżenie ogólne, natomiast symbol niebezpieczeństwa oznacza występowanie ryzyka związanego z daną procedurą. Gdy te symbole pojawiają się w treści instrukcji lub na etykietach ostrzeżenia, należy wrócić do niniejszych ostrzeżeń. W stosownych miejscach w treści niniejszej instrukcji obsługi mogą pojawiać się symbole niebezpieczeństwa oraz ostrzeżenia związane z określonym produktem, których nie opisano w niniejszej części.

## OSTRZEŻENIE

### RYZIKO POŻARU I WYBUCHU



Łatwopalne opary pochodzące z rozpuszczalników oraz farb, znajdujące się w obszarze pracy mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. Zasady zapobiegania pożarowi lub eksplozji:

- Nie pompować ani nie czyścić stosując materiały, których temperatura zapłonu wynosi poniżej 100°F (38°C). Używać wyłącznie materiałów niepalnych lub na bazie wody oraz niepalnych rozcieńczalników do farb. W celu uzyskania pełnych informacji na temat materiału należy uzyskać Karty charakterystyki bezpieczeństwa (SDS) od dystrybutora lub sprzedawcy materiału.
- Nie pompować materiałów łatwopalnych w pobliżu otwartych płomieni albo źródeł zapłonu, np. papierosów, silników i urządzeń elektrycznych.
- Sprawdzić, czy wszystkie pojemniki i systemy zbiorcze są uziemione, aby zapobiec wyładowaniu ładunków elektrostatycznych. Nie stosować okładzin kubła, jeżeli nie mają właściwości antystatycznych lub przewodzących.
- Nie stosować farb ani rozpuszczalników zawierających fluorowcowane węglowodory.
- Nie przepompowywać cieczy łatwopalnych w zamkniętym pomieszczeniu.
- Zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia. Utrzymywać odpowiedni przepływ świeżego powietrza w tej przestrzeni.
- Palenie w obszarze pracy jest zabronione. Ponadto nie należy również pompować materiałów w obecności iskier lub płomieni.
- W obszarze pracy zabronione jest korzystanie z włączników światła, silników lub podobnych urządzeń generujących iskrę.
- Obszar należy utrzymywać w czystości. Nie mogą się w nim znajdować pojemniki z farbami lub rozpuszczalnikiem, szmaty i inne łatwopalne materiały.
- Należy zapoznać się ze składem przepompowywanych farb i rozpuszczalników. Należy zapoznać się z kartami charakterystyki substancji niebezpiecznej (SDS) oraz etykietami dostarczonymi z farbami i rozpuszczalnikami. Należy postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa producenta farby i rozpuszczalnika.
- W obszarze pracy powinna znajdować się sprawna gaśnica.



### RYZIKO ZWIĄZANE Z NIEPRAWIDŁOWYM UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Podczas malowania zawsze należy korzystać z odpowiednich rękawic, osłony oczu i aparatu oddechowego lub maski.
- Zabronione jest korzystanie z urządzenia lub dozowanie w pobliżu dzieci. Dzieci nigdy nie powinny zbliżać się do urządzenia.
- Nie wolno przekraczać normalnego zasięgu ani stawiać urządzenia na niestabilnym podłożu. Należy zachowywać odpowiednią postawę i równowagę.
- Należy utrzymywać czujność i skupić się na wykonywanej czynności.
- Nie obsługiwać sprzętu w stanie zmęczenia lub pod wpływem substancji odurzających lub alkoholu.
- Nie zmieniać ani nie modyfikować sprzętu. Przeróbki lub modyfikacje mogą spowodować unieważnienie certyfikatów oraz zagrożenie bezpieczeństwa.

## ! OSTRZEŻENIE



### RYZIKO ZWIĄZANE Z URZĄDZENIEM POD CIŚNIENIEM

Rozlana ciecz z urządzenia, wycieków lub pękniętych części może przedostać się do oczu lub na skórę i spowodować poważne obrażenia ciała.



- W przypadku podejrzenia niedrożności rury wylotowej, a także przed przystąpieniem do czyszczenia, sprawdzania lub serwisowania urządzenia, należy wykonać **procedurę usuwania ciśnienia**.



- Dokręcić wszystkie połączenia doprowadzania cieczy przed włączeniem urządzenia.
- Rury i złączki wymagają codziennej kontroli. Natychmiast naprawiać lub wymieniać zużyte lub uszkodzone części.



### RYZIKO ZWIĄZANE Z RUCHOMYMI CZĘŚCIAMI

Ruchome części mogą ścisnąć, skaleczyć lub obciążyć palce oraz inne części ciała.

- Nie zbliżać się do ruchomych części.
- Nie obsługiwać urządzenia bez założonych osłon i pokryw zabezpieczających.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, sprawdzania lub serwisowania sprzętu, najpierw należy wyjąć akumulator.



### ZAGROŻENIE ZWIĄZANE ZE ZGODNOŚCIĄ AKUMULATORA I ŁADOWARKI

- Z tym narzędziem można używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek maks. 18 V lub maks. 20 V marki DEWALT.
- ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI dołączonymi do tego narzędzia, dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania akumulatorów i ładowarek.



### RYZIKO ZWIĄZANE Z ODDZIAŁYWANIEM TOKSYCZNYCH CIECZY LUB OPARÓW

W przypadku przedostania się do oczu lub na powierzchnię skóry, inhalacji lub połknięcia toksyczne cieczy i opary mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub zgon.

- Szczegółowe informacje na temat konkretnych zagrożeń związanych ze stosowanymi cieczami znajdują się w karcie charakterystyki substancji (SDS).
- Niebezpieczne cieczy należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach, a ich utylizacja musi być zgodna z obowiązującymi wytycznymi.



### RYZIKO ZWIĄZANE Z CZĘŚCIAMI ALUMINIOWYMI POD CIŚNIENIEM

Stosowanie urządzeń ciśnieniowych z płynami, które nie są przeznaczone do kontaktu z aluminium, może spowodować silną reakcję chemiczną i doprowadzić do rozerwania urządzenia.

Niezastosowanie się do niniejszego ostrzeżenia prowadzić może do zgonu, poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

- Nie stosować 1,1,1-trichloroetanu, chlorku metylenu, innych halogenowanych rozpuszczalników węglowodorowych ani płynów zawierających takie rozpuszczalniki.
- Nie stosować wybielacza chlorowego.
- Wiele innych cieczy może zawierać substancje chemiczne, które mogą wchodzić w reakcję z aluminium. Informacje na temat zgodności uzyskać można u dostawcy materiałów.



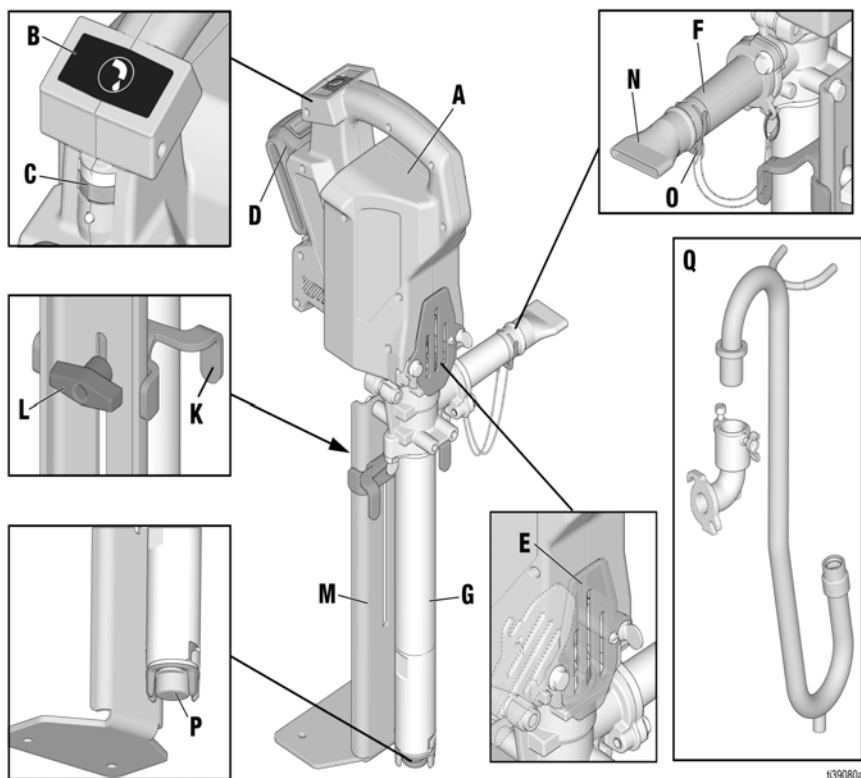
### ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Podczas przebywania w obszarze pracy należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny, który pomoże zapobiec poważnym obrażeniom ciała, w tym urazom oczu, utracie słuchu, wdychaniu toksycznych oparów oraz oparzeniom. Środki ochrony osobistej obejmują między innymi:

- Środki ochrony oczu i słuchu.
- respiratory, odzież ochronną i rękawice zgodne z zaleceniami producenta cieczy oraz rozpuszczalnika.

## Identyfikacja komponentów

### Seria PowerFill 3.5 Standard



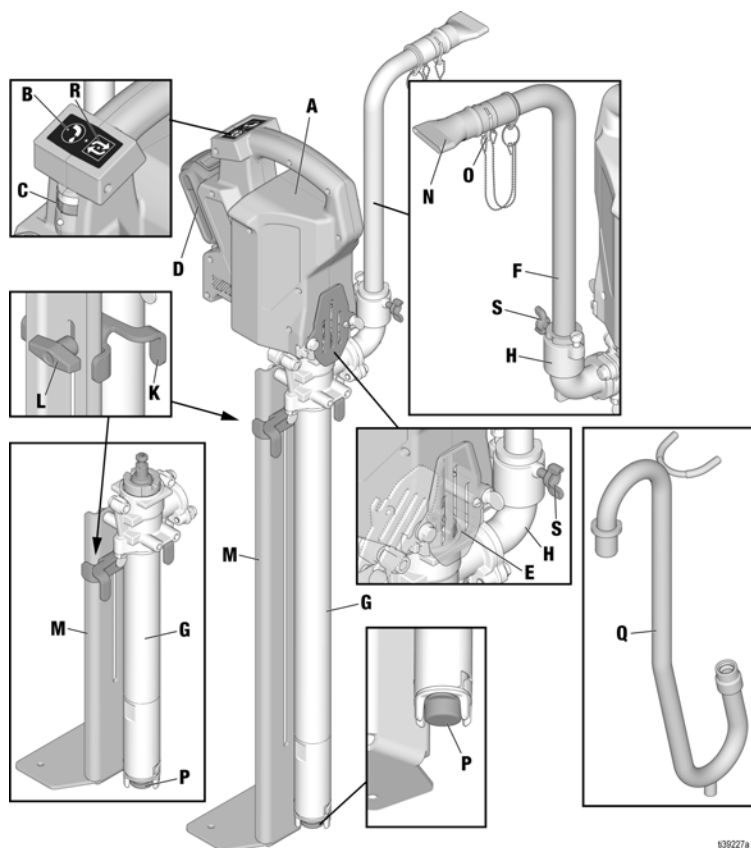
139080a

A	Jednostka napędowa
B	Przycisk dozowania
C	Regulator prędkości
D	Akumulator
E	Pokrywa ProConnect
F	Wylot dla serii Standard
G	Pompa
K	Stabilizator wiadra

L	Pokrętko do regulacji stabilizatora wiadra
M	Wspornik stopki stabilizującej
N	Dysza urządzenia do napełniania pojemników
O	Pierścień ustalający
P	Filtr wlotowy
Q	Rura typu „gęsia szyjka” i wylot serii Pro (wyposażenie opcjonalne)

# Identyfikacja komponentów

## Seria PowerFill 3.5 Pro i XL Pro



639227a

A	Jednostka napędowa
B	Przycisk dozowania
C	Regulator prędkości
D	Akumulator
E	Pokrywa ProConnect
F	14-calowa rura napełniająca Hi-Rise (wyposażenie opcjonalne w postaci 23-calowego zestawu High-Rise)
G	Pompa
H	Wylot dla serii Pro

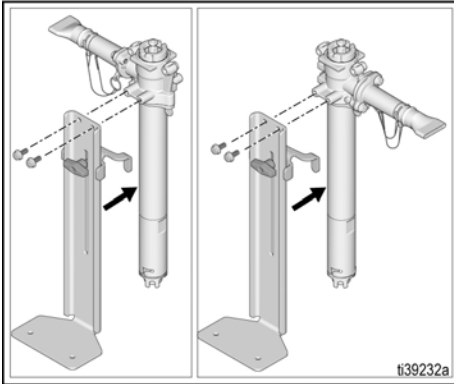
K	Stabilizator wiadra
L	Pokrętło do regulacji stabilizatora wiadra
M	Wspornik stopki stabilizującej
N	Dysza urządzenia do napełniania pojemników
O	Pierścień ustalający
P	Filtr wlotowy
Q	Rura typu „gęsia szyja” (wyposażenie opcjonalne)
R	Przycisk programowania/powtarzania
S	Śruba motylkowa rury zamykającej



# Konfiguracja

## Konfiguracja

Urządzenie PowerFill można skonfigurować w taki sposób, aby posiadało wylot po stronie lewej lub prawej, w zależności od preferencji użytkownika.



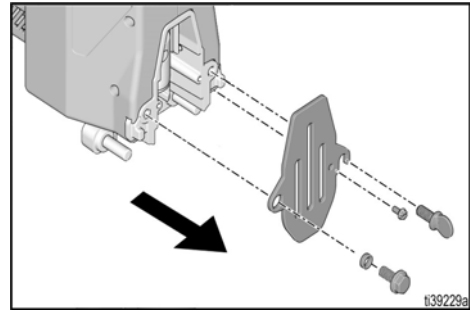
W celu zamiany strony wystarczy wykonać opisane poniżej czynności.

### Orientacja pokrywy ProConnect

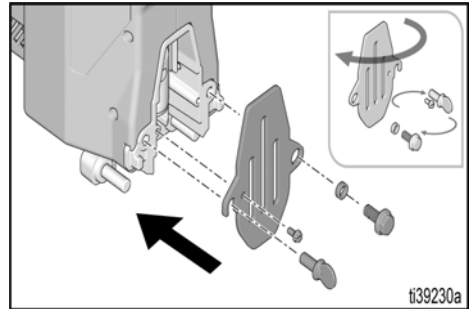
Pokrywa ProConnect utrzymuje pompę na swoim miejscu oraz stanowi osłonę żerdzi pompowej. W celu zapewnienia możliwości łatwego demontażu i montażu jednostki napędowej pokrywa ProConnect musi mieć możliwość odchylania się od rury wylotowej. Aby zmienić orientację pokrywy ProConnect, wystarczy wykonać poniższe czynności.

1. Wyjąć akumulator, patrz **Montaż i demontaż akumulatora**, strona 15.
2. Jeśli to konieczne, odłączyć od pompy jednostkę napędową. Patrz **Demontaż jednostki napędowej**, strona 25.

3. Za pomocą klucza nasadowego 1/4 cala wykręcić śrubę zabezpieczającą. Wykręć śrubę skrzydełkową. Używając klucza 1/2 cala (lub 13 mm) wykręcić śrubę kołnierzową i zdjąć podkładkę dystansową.



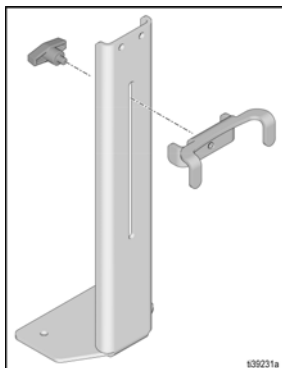
4. Odwróć pokrywę ProConnect, aby móc obrócić ją w przeciwną stronę. Ponownie zamontować śrubę kołnierzową z podkładką dystansową, śrubę zabezpieczającą i śrubę skrzydełkową w celu należytego zabezpieczenia.



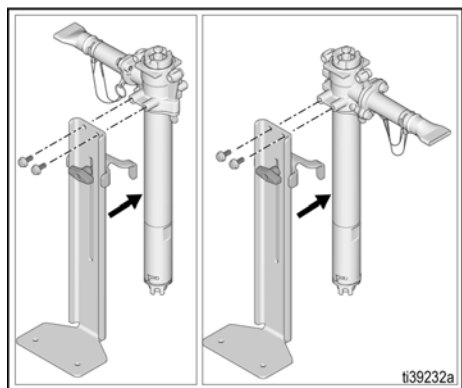
# Konfiguracja

## Wspornik stopki i stabilizator wiadra

1. Przymocować wspornik przesuwny do podstawy stopki używając do tego celu śruby wkręcełkowej.

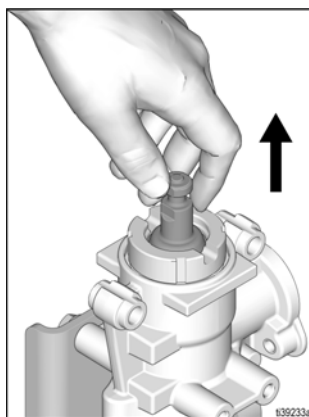


2. Za pomocą klucza 1/2 cala (lub 13 mm) zmontować śruby kołnierzowe 5/16 - 18 oraz wspornik stopki ustawiając go w żądanym położeniu, a następnie dokręcić momentem 18 ft-lb.

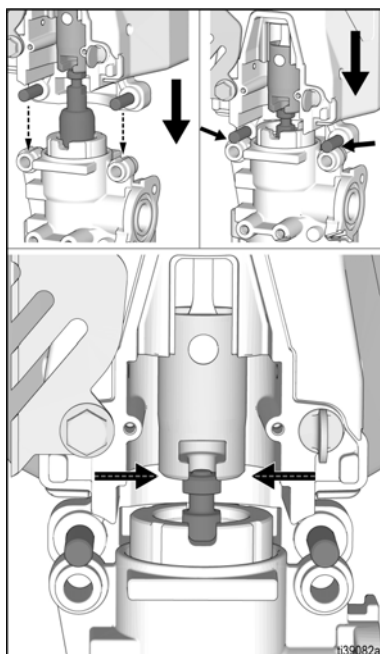


## Jednostka napędowa

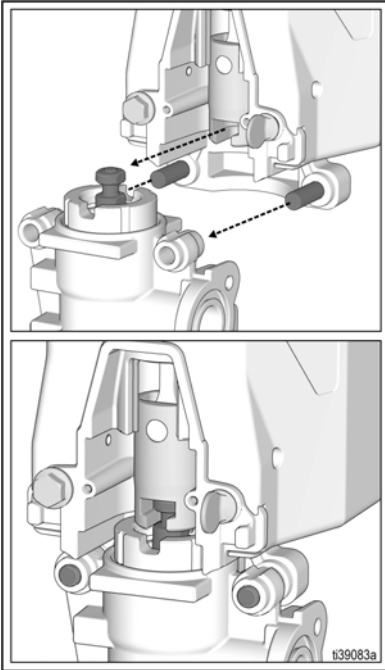
1. W razie potrzeby pociągnąć tłok do góry, tak aby suwak zetknął się z głowicą tłoka.



2. Umieścić suwak na górnej części głowicy tłoka.
3. Wyrównać głowicę tłoka, powoli naciskając na tłok z góry za pomocą jednostki napędowej do momentu, w którym sworznie na jednostce napędowej spocznie na ramieniu pompy.

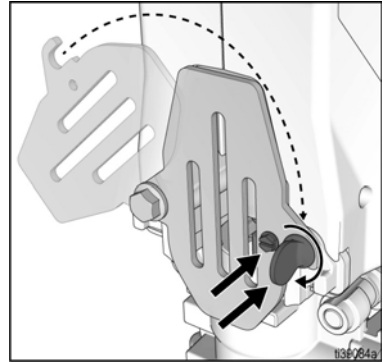


4. Zamocować jednostkę napędową poprzez umieszczenie sworzni w otworach pompy. Po wykonaniu kroku 3 jednostka napędowa powinna automatycznie zrównać się z głowicą tłoka.



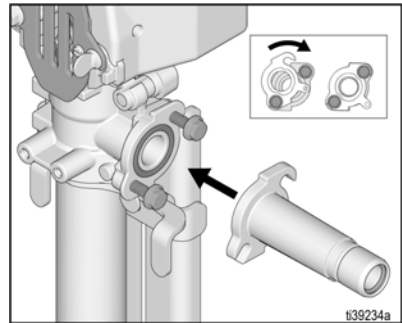
**UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że tłok został prawidłowo umieszczony w jednostce napędowej. Jeżeli tłok nie wyrówna się odpowiednio w jednostce napędowej, należy ręcznie wyciągnąć tłok i ustawić go ponownie.

5. Zamknąć pokrywę ProConnect i dokręcić śrubę skrzydełkową w celu zabezpieczenia jednostki napędowej. Przed uruchomieniem należy upewnić się, że zamontowano śrubę zabezpieczającą.

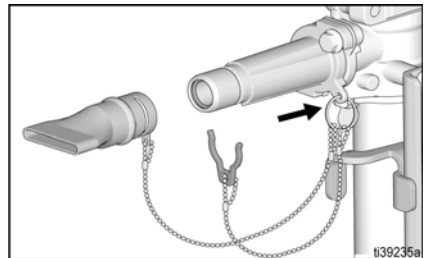


## Zespół wylotowy – seria Standard

1. Na pompie zamontować wylot serii Standard, a następnie używając klucza 1/2 cala lub 13 mm, dokręcić śruby z łbem kołnierzymym.

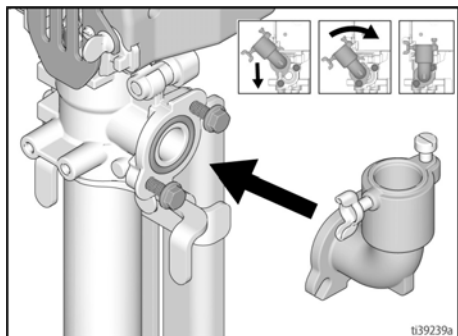


2. Na wypustce wylotu serii Standard zamontować pierścień.

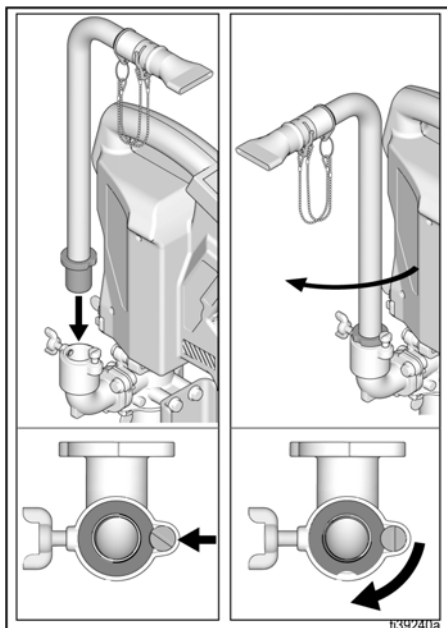


## Zespół wylotowy – seria Pro

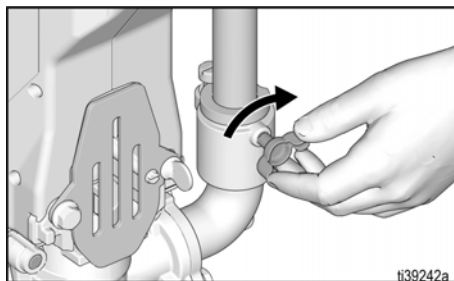
1. Na pompie zamontować wylot serii Pro, a następnie używając klucza 1/2 cala lub 13 mm, dokręcić śruby z łbem kołnierzymym.



2. Zmontować zespół rury napełniającej Hi-Rise, ustawiając nacięcie na rurze w jednej linii ze śrubą znajdującą się na łączniku wylotu i umieścić go w zespole wylotowym. W razie potrzeby posmarować wodą lub smarem. Obrócić rurę w celu zamocowania jej na miejscu.

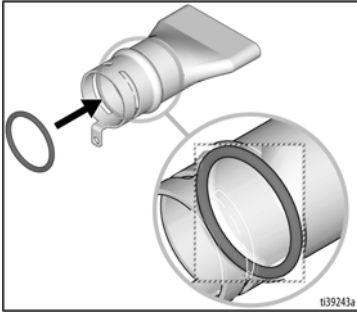


3. Ręcznie dokręcić śrubę skrzydełkową, aby rura pozostała w żądanym położeniu.

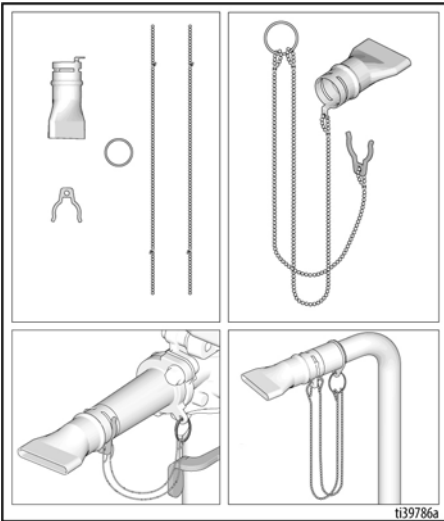


## Urządzenie do napełniania pojemników i narzędzi

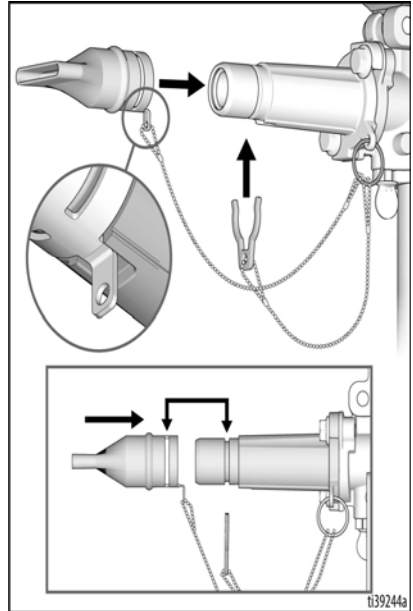
1. Upewnić się, że pierścień uszczelniający o-ring spoczywa w rowku mocowania urządzenia do napełniania pojemników.



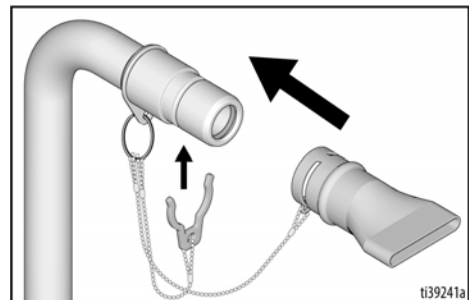
2. Założyć mocowanie urządzenia do napełniania pojemników, amortyzator bezpieczeństwa i pierścień ustalający. Podłączyć zespół do rury wylotowej lub standardowego wylotu.



3. Wyrównać wypustkę zapobiegającą obracaniu się, umieszczoną na urządzeniu do napełniania pojemników, używając do tego celu wycięcia znajdującego się na łączniku wylotu, a następnie rozpocząć wciskanie modułu do napełniania pojemników do chwili wyrównania szczeliny z rowkiem. W przypadku napotkania trudności związanych z wciśnięciem posmarować części wodą lub smarem.



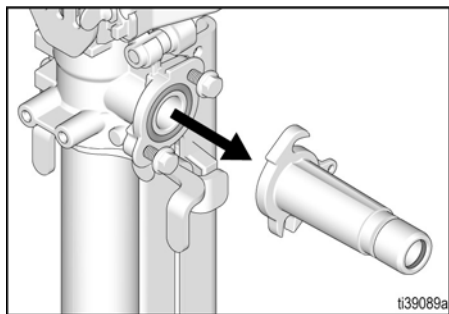
4. Aby zapobiec rozłączeniu się mocowania urządzenia do napełniania pojemników podczas pracy, należy przełożyć przez rowek i zamontować pierścień ustalający.



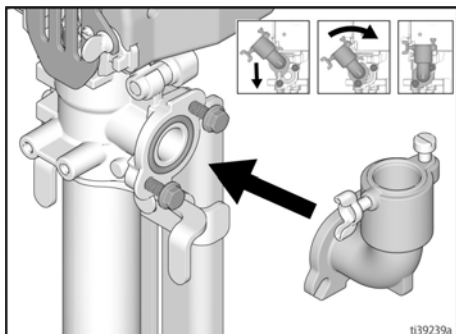
# Konfiguracja

## Zespół „gęsiej szyi” (wyposażenie opcjonalne)

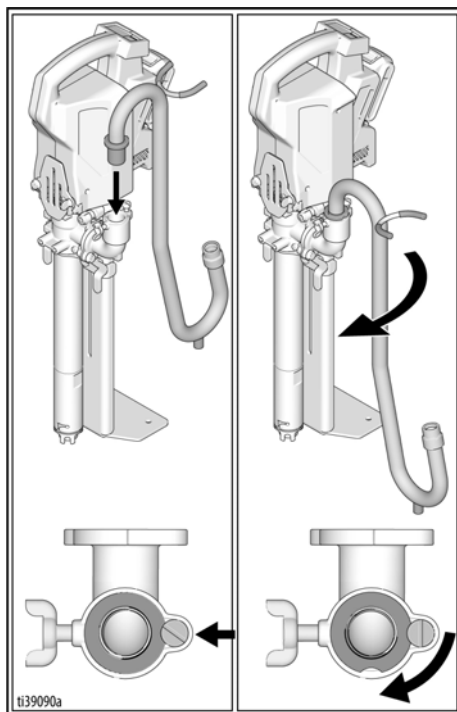
1. W razie potrzeby zdemontować wylot serii standardowej poprzez poluzowanie śrub kołnierzowych.



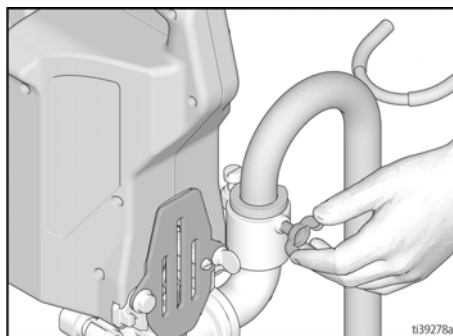
2. Zamocować gniazdo serii Pro.



3. Wyrównać nacięcie na rurze typu „gęsia szyja” ze śrubą znajdującą się na łączniku wylotowym, a następnie umieścić w zespole wylotowym. W razie potrzeby posmarować wodą lub smarem. Obrócić rurę w celu zamocowania jej na miejscu.






4. Ręcznie dokręcić śrubę skrzydełkową, aby ustalić położenie rury typu „gęsia szyja”.



## Montaż i demontaż akumulatora

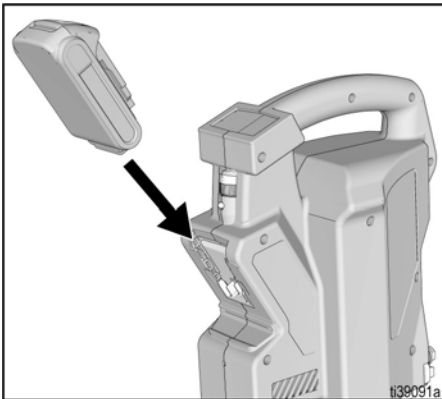
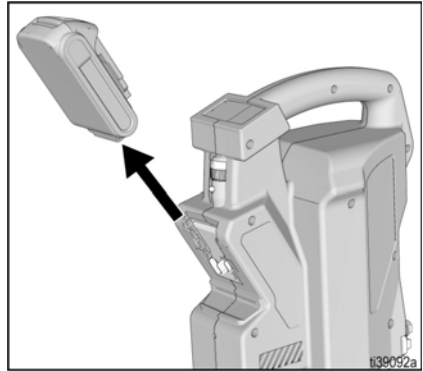
**Należy zawsze rozpoczynać pracę z całkowicie naładowanym akumulatorem. Nie zachlapać i nie zanurzać akumulatora i ładowarki w wodzie. Zapoznać się z informacjami na temat akumulatora i ładowarki dostarczonymi wraz z pompą.**

				
Akumulator można wymieniać i ładować wyłącznie w miejscu o odpowiedniej wentylacji i z dala od materiałów łatwopalnych lub palnych.				

Demontaż i montaż akumulatora w pompie:

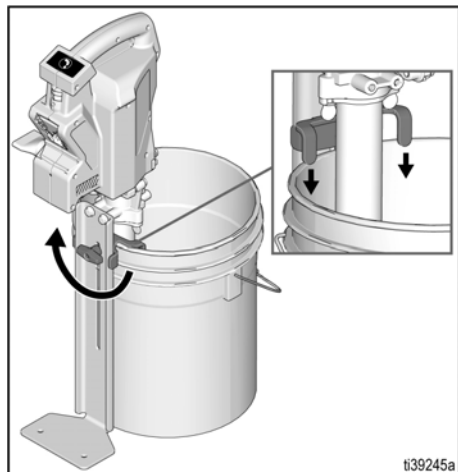
1. Aby dokonać montażu akumulatora, należy go zrównać z rowkami znajdującymi się na urządzeniu, a następnie wsunąć na miejsce, do całkowitego osadzenia.

2. W celu dokonania demontażu należy nacisnąć przycisk znajdujący się z tyłu akumulatora i wyciągnąć akumulator z urządzenia.

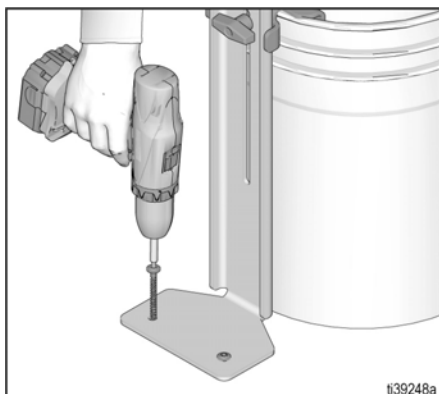


## Rozruch

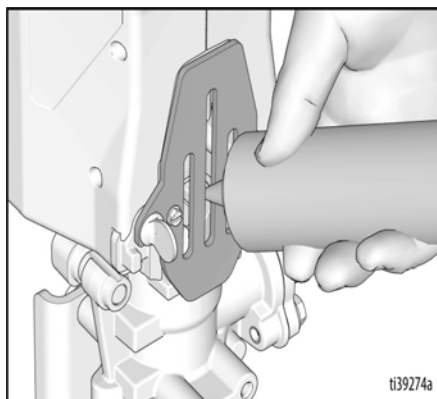
1. O ile okaże się to konieczne, przed przystąpieniem do dozowania należy wymieszać materiał.
2. Umieścić pompę w wiadrze zawierającym materiał, a następnie wyregulować stabilizator wiadra ustawiając go na żądanej wysokości.



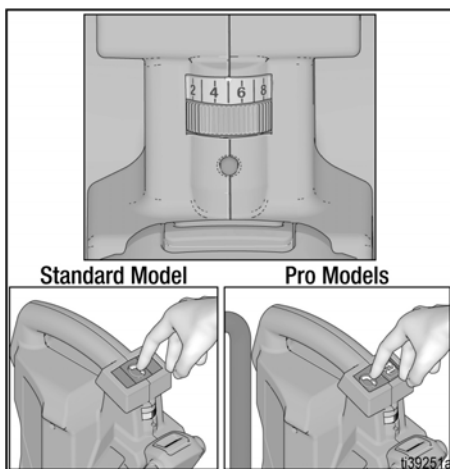
3. W razie potrzeby, w celu poprawy stabilności, przymocować wspornik stopki do powierzchni montażowej.



4. Nanieść płyn do smarowania tłoka (TSL) do gardzieli pompy.



5. Na jednostce napędowej zamontować akumulator, patrz **Montaż i demontaż akumulatora**, strona 15.
6. Ustawić regulator prędkości na wartość 5, a następnie nacisnąć znajdujący się na pompie przycisk dozowania, aby rozpocząć napełnianie sprzętu do momentu, w którym materiał zacznie wydostawać się z otworu wylotowego (~5 sekund).



**UWAGA:** Jeżeli sprzęt nie zostanie napełniony w ciągu 10 sekund, w takim przypadku w celu zwilżenia pompy należy wlać wodę do wylotu, a następnie powtórnie wykonać procedurę napełniania. Jeżeli zalanie pompy nie jest możliwe, patrz **Rozwiązywanie problemów**, strona 27.



## Eksploatacja

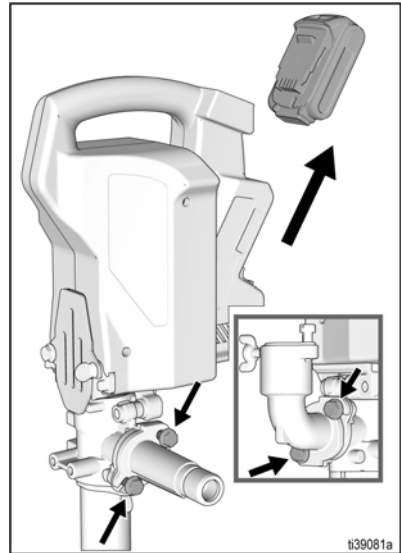
### Procedura usuwania ciśnienia



Aby zapobiec doznaniu poważnych obrażeń ciała spowodowanych na przykład przez ciecz znajdującą się pod ciśnieniem lub rozbryzgi płynów, przed przystąpieniem do czyszczenia pompy i serwisowania sprzętu należy wykonać procedurę usuwania ciśnienia.

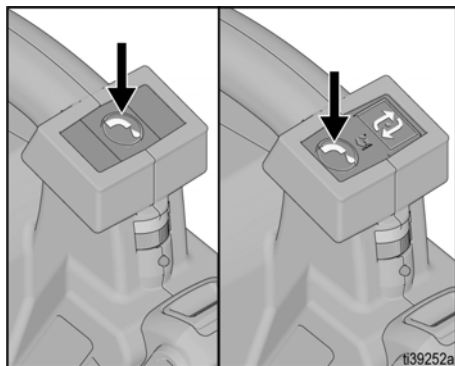
W przypadku normalnych warunków użytkowania, urządzenie PowerFill będzie samoczynnie redukować ciśnienie po wyłączeniu pompy. Jeżeli rura wylotowa stanie się niedrożna, może dojść do zatrzymania ciśnienia w pompie. W celu zredukowania zatrzymanego ciśnienia należy wykonać opisane poniżej czynności.

1. Wyjąć akumulator z pompy, patrz **Montaż i demontaż akumulatora**, strona 15.
2. Powoli wykręcać śruby kołnierzowe (pokazane poniżej), aż do momentu zredukowania ciśnienia.

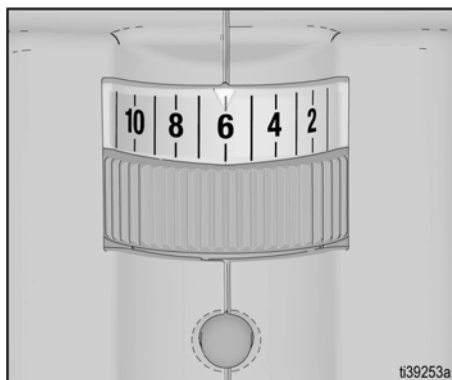


## Użytkowanie pompy

1. W jednostce napędowej umieścić akumulator, patrz **Montaż i demontaż akumulatora**, strona 15.
2. Aby móc korzystać z pompy, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk dozowania. Zwolnienie przycisku dozowania spowoduje zatrzymanie pompy.



3. Zmienna regulacja prędkości pozwala użytkownikom dobrać prędkość pompy umożliwiającą precyzyjne dozowanie, w zależności od zastosowania.



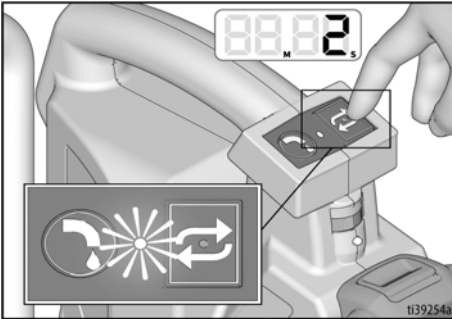
# Obsługa serii Pro

## Programowanie pompy

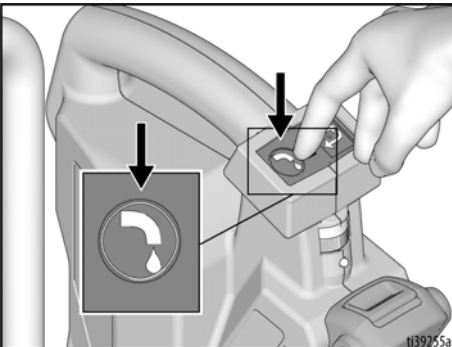
Seria Pro jest wyposażona w przycisk programowania/powtarzania pozwalający użytkownikowi zaprogramować objętość materiału, który ma być powtarzalnie dozowany. Po zaprogramowaniu urządzenia jednokrotne naciśnięcie i zwolnienie przycisku powtarzania spowoduje, że pompa będzie za każdym razem dozować tę samą objętość materiału.

W celu zaprogramowania pompy należy wykonać poniższe czynności.

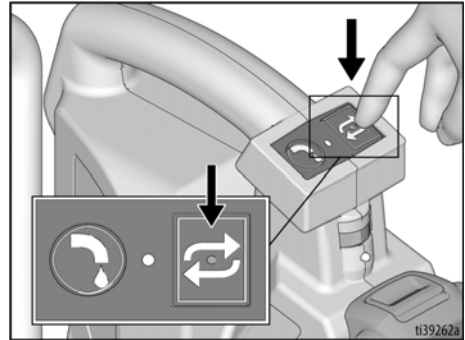
1. Aby przejść do trybu programowania, należy nacisnąć i przytrzymać przez dwie sekundy przycisk powtarzania, do momentu, w którym czerwona dioda LED zacznie migać.



2. Gdy dioda LED miga, należy nacisnąć przycisk dozowania, aż do chwili wypompowania żądanej ilości materiału. Może się to odbyć poprzez jedno ciągłe przyciśnięcie lub szereg naciśnień przycisku dozowania.



3. Podczas gdy dioda LED nadal miga, aby ustawić program dla danej objętości materiału i wyjść z trybu programowania, należy nacisnąć i zwolnić przycisk powtarzania. Czynność tę należy wykonać w ciągu 10 sekund od zwolnienia przycisku dozowania, w przeciwnym razie program nie zostanie zapisany.

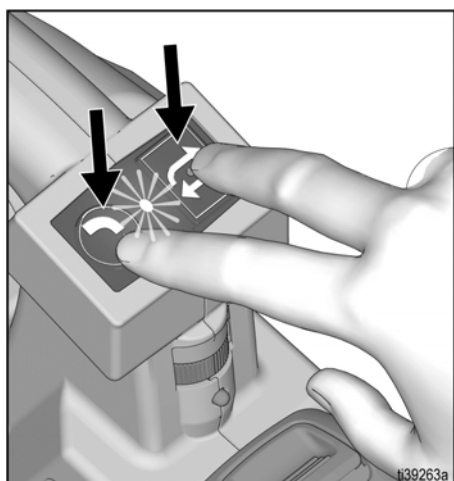


4. Aby wypompuwać zaprogramowaną objętość, należy nacisnąć i zwolnić przycisk powtarzania. W przypadku przytrzymania tego przycisku przez czas przekraczający dwie sekundy, urządzenie powróci do trybu programowania.
5. Jeśli użytkownik zechce przerwać pompowanie, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk, a urządzenie zatrzyma się. Kolejne naciśnięcie przycisku powtarzania spowoduje rozpoczęcie programu od początku.

## Tryb pracy ciągłej

Tryb pracy ciągłej wykorzystywany jest do czyszczenia w celu przeprowadzenia przepłukiwania lub recyrkulacji wody, bądź do przetransferowania dużej ilości materiału bez konieczności ciągłego przytrzymywania wciśniętego przycisku.

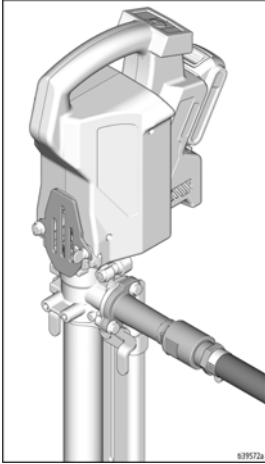
1. Aby urządzenie pracowało w trybie ciągłym, należy nacisnąć i przytrzymać oba przyciski jednocześnie przez dwie sekundy do momentu, w którym przycisk LED zacznie migać.



2. Zwolnić przyciski. Urządzenie będzie pracowało do momentu ponownego naciśnięcia dowolnego z dwóch przycisków lub do wyczerpania akumulatora.

# Czyszczenie

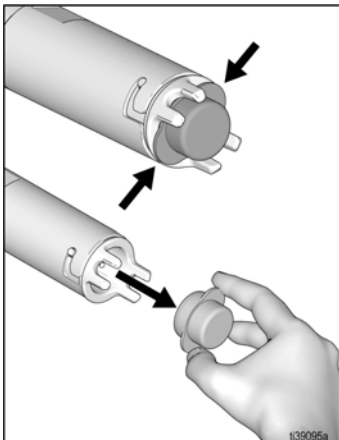
**UWAGA:** Przed przystąpieniem do wymontowywania jakichkolwiek części, zamocować opcjonalny zestaw do czyszczenia (P/N 18D167) i przepłukać pompę wodą lub zgodnym środkiem czyszczącym w celu usunięcia wszelkich materiałów lub ich pozostałości.



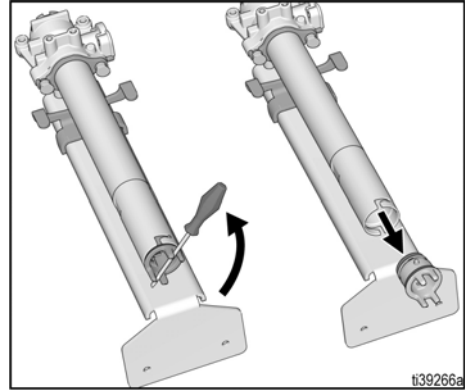
1. Zdemontować jednostkę napędową, patrz **Demontaż jednostki napędowej**, strona 25.

## Demontaż pompy

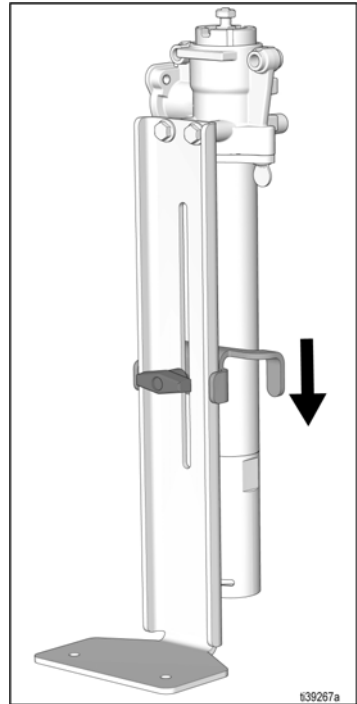
2. Zdemontować filtr poprzez ściśnięcie znajdujących się na filtrze wypustek, a następnie pociągnięcie. Aby zdjąć obudowę, należy obrócić obudowę wlotu i pociągnąć. Wyczyścić zespół wlotowy w wiadrze z wodą.



**UWAGA:** Jeśli obudowa wlotu uległa zakleszczeniu, aby ułatwić odkręcenie obudowy użyć śrubokręta lub pręta jako dźwigni.

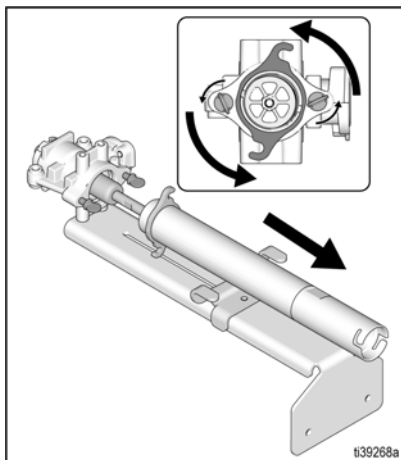


3. Opuścić wspornik stabilizatora wiadra.

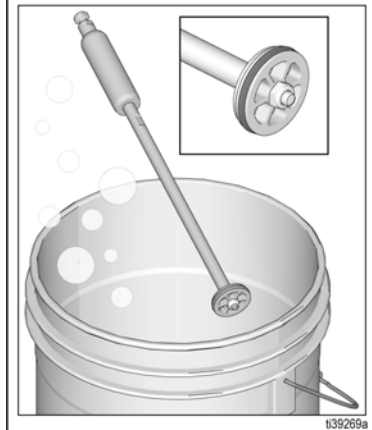
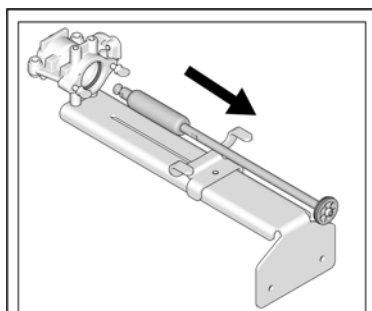


# Czyszczenie

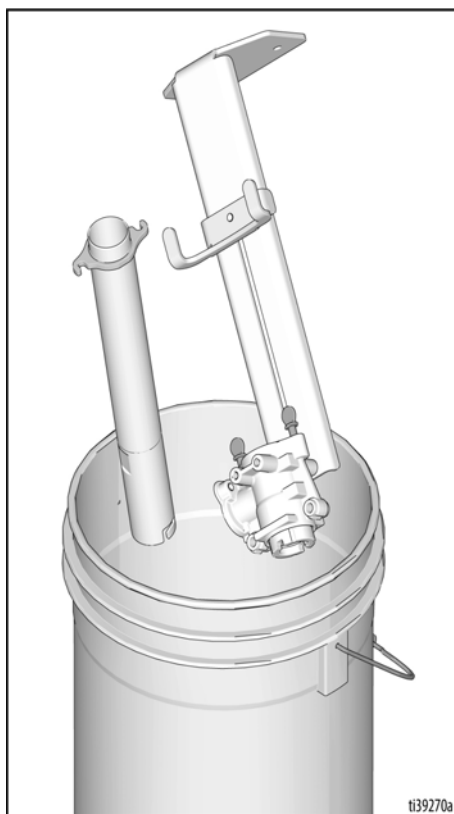
4. Poluzować śruby skrzydełkowe znajdujące się na górze pompy i obrócić cylinder pompy o 90 stopni. Zsunąć cylinder pompy z tłoka.



5. Wyjąć tłok i wyczyścić go w wiadrze z wodą. Sprawdzić uszczelki pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić.

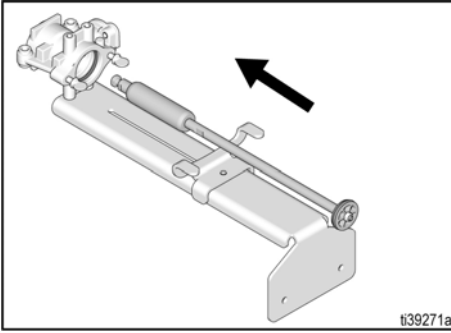


6. W wiadrze z wodą wyczyścić wnętrze obudowy pompy oraz cylinder pompy.

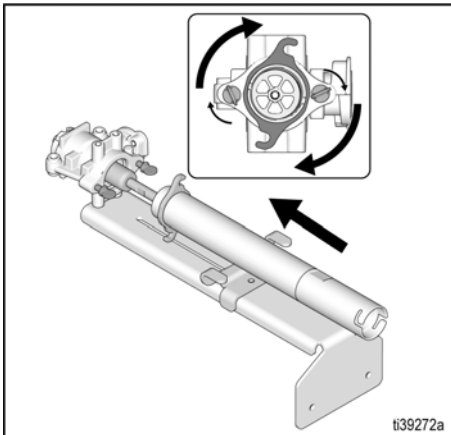


## Ponowny montaż pompy

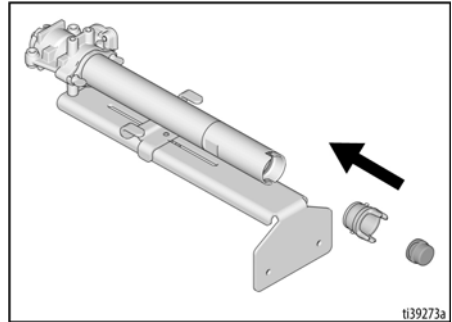
1. W obudowie pompy ostrożnie umieścić zespół tłoczyska. Należy uważać, aby nie uszkodzić uszczelki tłoka.



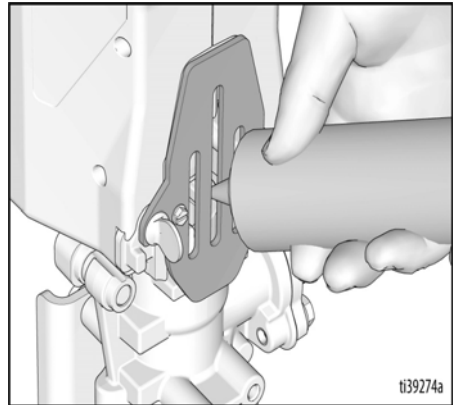
2. Wsunąć cylinder na tłok, obrócić na śrubach skrzydełkowych. Ręcznie dokręcić śruby skrzydełkowe.



3. Ponownie zamontować obudowę wlotu i filtr.



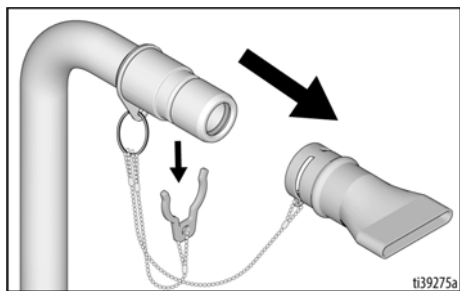
4. Ponownie zmontować jednostkę napędową, patrz **Ponowny montaż jednostki napędowej**, strona 26.
5. Nanieść płyn do smarowania tłoka (TSL) do gardzieli pompy.



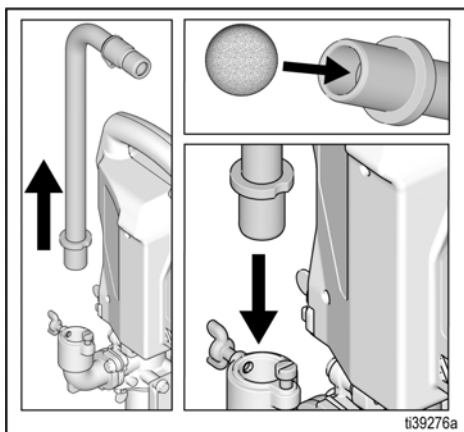
# Czyszczenie

## Czyszczenie rury urządzenia do napełniania Hi-Rise i końcówek rury typu „gęsia szyja”

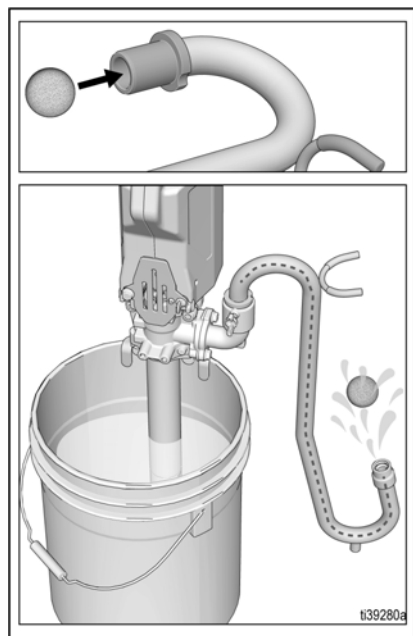
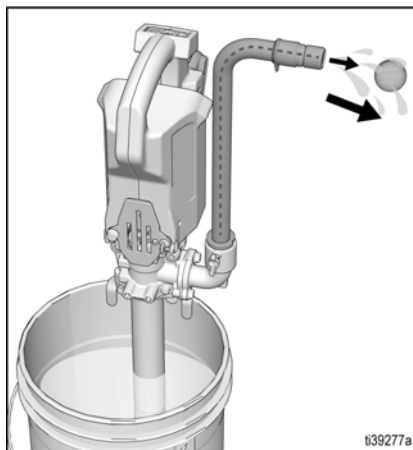
1. Jeśli okaże się to konieczne, zdemonstrować mocowanie urządzenia do napełniania pojemników i narzędzi z rury napełniającej Hi-Rise.



2. Zdemonstrować rurę napełniającą Hi-Rise lub typu „gęsia szyja” z wylotu urządzenia Pro, a następnie na końcu rury wrzucić pomarańczową kulkę czyszczącą, a następnie dokonać ponownego montażu na otworze wylotowym.



3. Umieścić pompę w wiadrze z wodą lub roztworem czyszczącym i rozpocząć pompowanie aż do momentu, w którym pomarańczowa kulka przejdzie przez rurę, czyszcząc w ten sposób jej wnętrze.

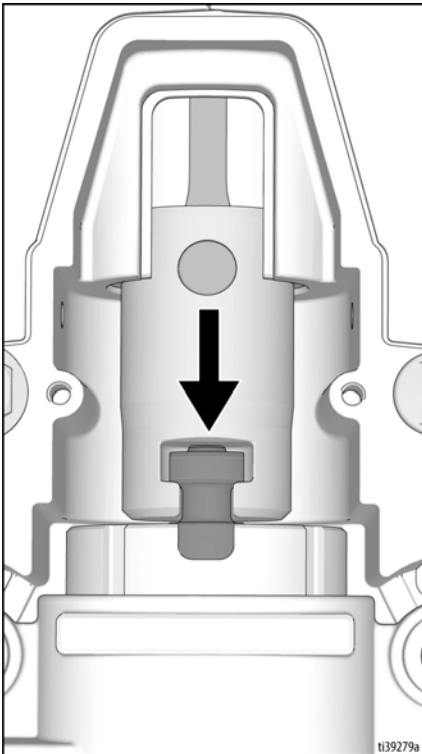




## Demontaż i montaż ProConnect

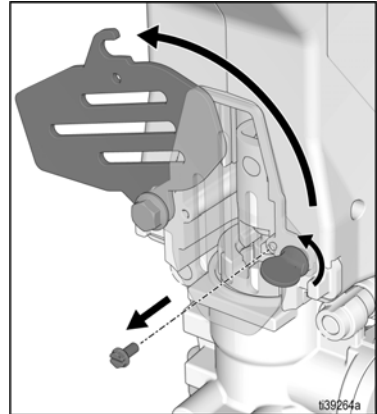
### Demontaż jednostki napędowej

1. Ustawić regulator prędkości na wartość 1, a następnie uruchomić jednostkę napędową w celu ustawienia tłoka i suwaka w pozycji dolnego martwego punktu. Czynność ułatwi ponowny montaż.

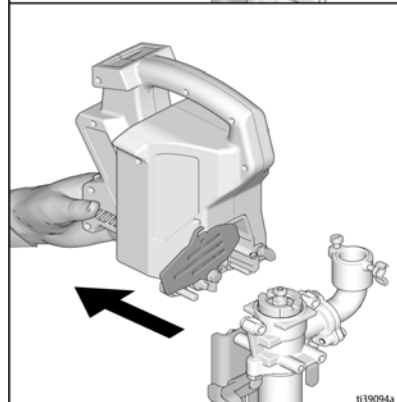
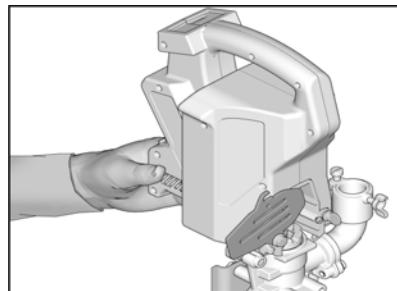


2. Wyjąć akumulator, patrz **Montaż i demontaż akumulatora**, strona 15.
3. Wykonać **Procedura usuwania ciśnienia**, strona 17.

4. Wykręcić śrubę zabezpieczającą i poluzować śrubę skrzydełkową. Obrócić pokrywę tak, aby zapewnić otwarty dostęp.



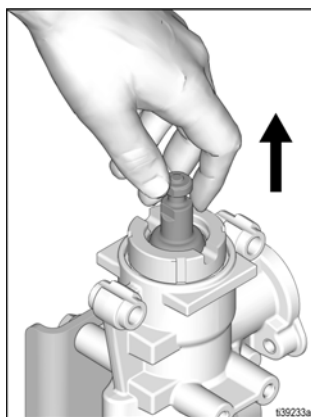
5. Chwycić jednostkę napędową za otwory wentylacyjne silnika i ściągnąć ją z pompy. W razie potrzeby należy przytrzymać jednostkę napędową obiema rękami.



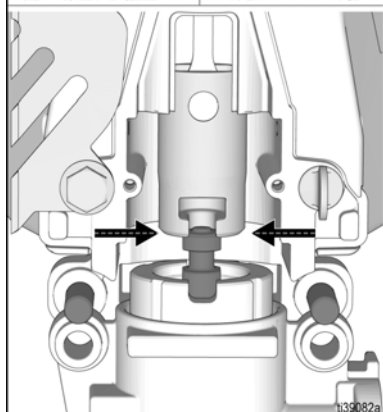
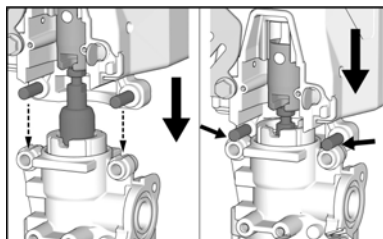
# Demontaż i montaż ProConnect

## Ponowny montaż jednostki napędowej

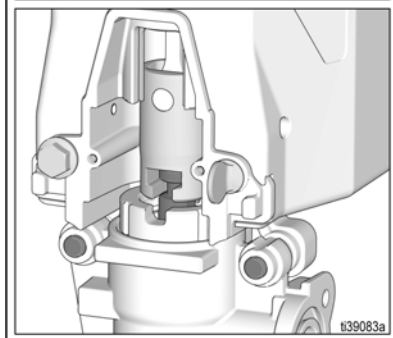
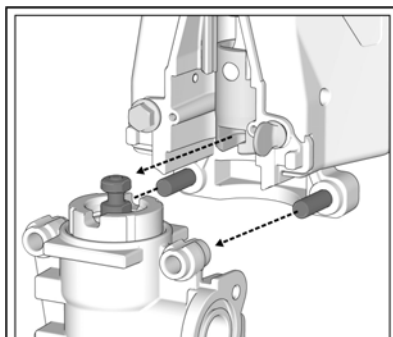
1. W razie potrzeby pociągnąć tłok do góry, tak aby suwak zetknął się z głowicą tłoka.



2. Umieścić suwak na górnej części głowicy tłoka.
3. Wyrównać głowicę tłoka, powoli naciskając na tłok z góry za pomocą jednostki napędowej do momentu, w którym sworznie na jednostce napędowej spocznie na ramieniu pompy.

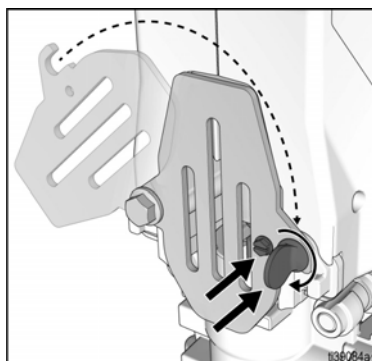


4. Zamocować jednostkę napędową poprzez umieszczenie sworzni w odpowiednich otworach pompy. Po wykonaniu kroku 3 jednostka napędowa powinna automatycznie zrównać się z głowicą tłoka.



**UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że tłok został prawidłowo umieszczony w jednostce napędowej. Jeżeli tłok nie wyrówna się odpowiednio w jednostce napędowej, należy ręcznie wyciągnąć tłok i ustawić go ponownie.

5. Zamknąć pokrywę i dokręcić śrubę skrzydełkową w celu zabezpieczenia jednostki napędowej. Przed uruchomieniem należy upewnić się, że zamontowano śrubę zabezpieczającą.



## Rozwiązywanie problemów

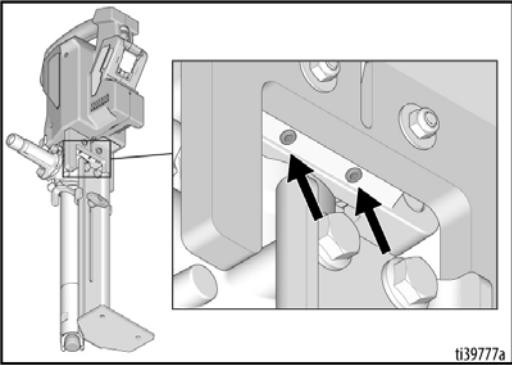


1. Przed przystąpieniem do naprawy pompy należy wymontować akumulator.
2. Przed dokonaniem demontażu pompy sprawdzić wszystkie możliwe przyczyny usterek.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie przestaje działać	Akumulator nie został w pełni osadzony na swoim miejscu.	Ponownie zamontować akumulator, upewniając się że został prawidłowo osadzony.
	Niski poziom naładowania akumulatora.	Wymienić akumulator na w pełni naładowany.
	Niedrożna rura wylotowa.	Wykonać <b>Procedura usuwania ciśnienia</b> , strona 17 oraz usunąć wszystkie przeszkody.
Urządzenie nie działa	Wciśnięcie przycisku dozowania powoduje trzykrotne mignięcie lampek diagnostycznych. Wskazuje na nieprawidłowe napięcie.	Wymienić akumulator na w pełni naładowany. Okres eksploatacji akumulatora dobiegł końca. Wymienić akumulator.
	Wciśnięcie przycisku dozowania powoduje trzykrotne mignięcie lampek diagnostycznych. Wskazuje, że temperatura akumulatora jest za wysoka lub za niska.	Poczekać, aż akumulator ostygnie lub ogrzać go do temperatury pokojowej.
	Wciśnięcie przycisku dozowania powoduje czterokrotne mignięcie lampek diagnostycznych. Wskazuje na zacięcie się wirnika.	Wykonać <b>Procedura usuwania ciśnienia</b> , strona 17 i wyczyścić urządzenie.
		Wymienić zespół pompy i/lub zespół SmartControl.
	Wciśnięcie przycisku dozowania nie powoduje migania lampki diagnostycznej. Wskazuje, że akumulator nie jest zainstalowany lub został uszkodzony.	Zainstalować lub wymienić akumulator. Sprawdzić działanie wyłącznika, patrz <b>Testowanie działania wyłącznika</b> , strona 30.
	Wciśnięcie przycisku dozowania nie powoduje migania lampki diagnostycznej, pomimo potwierdzenia prawidłowej kondycji akumulatora.	Wymienić zespół SmartControl.
Wyciek wokół żerdzi pompowej	Uszkodzona uszczelka tłoka.	Wymienić uszczelkę tłoka.
	Uszczelka tłoka została zamontowana do góry nogami.	

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Powolne podawanie płynu	Sterowanie prędkością ustawiono na zbyt niską wartość.	Podnieść prędkość obrotową pompy poprzez zwiększenie nastawy regulacji prędkości obrotowej. Patrz <b>Rozruch</b> , strona 16.
	Materiał jest zbyt gęsty.	Rozcieńczyć materiał lub użyć innego materiału.
Urządzenie pracuje, lecz przepływ jest przerywany	Niedrożność filtra wlotowego.	Wyjąć filtr i wyczyścić.
	Zawór wlotowy zaciął się w położeniu otwartym.	Aby umożliwić prawidłowe działanie, wyjąć i wyczyścić wlot
	Wlot nie został zamontowany lub jest poluzowany.	Sprawdzić wlot i upewnić się, że został w pełni zamontowany.
	Uszkodzony zawór klapowy wlotu.	Zdemontować wlot, a następnie sprawdzić zawór klapowy pod kątem uszkodzeń – w razie potrzeby wymienić.
	Wadliwy zawór klapowy wylotu.	Wyjąć cylinder lub tłok w celu sprawdzenia zaworu klapowego tłoka pod kątem uszkodzeń lub niedrożności.
	Materiał jest zbyt gęsty.	Rozcieńczyć materiał lub użyć innego materiału.
Urządzenie pracuje, ale materiał nie jest dozowany	Pompa nie została zalana.	Wlać nieco wody do wylotu, w celu zwilżenia uszczelek.
		Upewnić się, że pompa została prawidłowo zmontowana z wykorzystaniem uszczelki tłoka i obudowy wlotu.
	Tłok nie został prawidłowo podłączony do ProConnect.	Upewnić się, że tłok został prawidłowo zamontowany w suwaku, patrz <b>Demontaż i montaż ProConnect</b> , strona 25.
	Pompa zaczyna ulegać zużyciu.	Sprawdzić uszczelki i w razie potrzeby wymienić.
	Materiał jest zbyt gęsty.	Rozcieńczyć materiał lub użyć innego materiału.
Wyciek materiału wokół urządzenia do napełniania pojemników	Uszkodzony lub brakujący wewnętrzny pierścień uszczelniający o-ring.	Zamontować lub w razie potrzeby wymienić.
Trudny montaż i demontaż końcówek na urządzeniu	Wyschnięte pierścienie uszczelniające o-ring, w wyniku kontaktu z masą szpachlową/pompowanym płynem.	Nasmarować pierścienie uszczelniające o-ring, patrz <b>Urządzenie do napełniania pojemników i narzędzi</b> , strona 13.

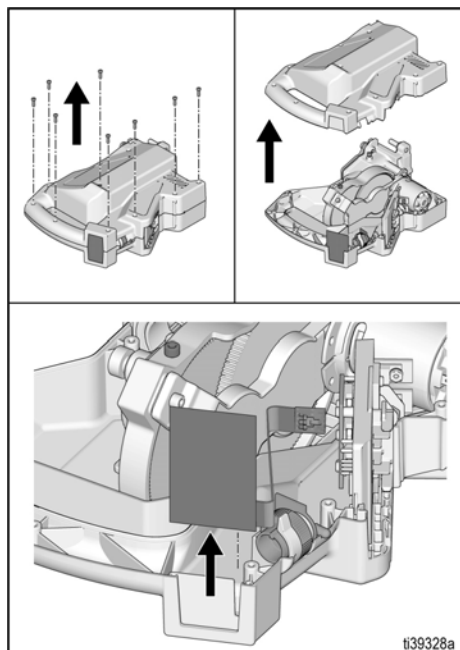
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak możliwości podłączenia jednostki napędowej ProConnect	Nieprawidłowe wyrównanie tłoka i suwaka ze sworzniami.	Patrz sekcja Obsługa ProConnect oraz <b>Demontaż i montaż ProConnect</b> , strona 25.
	Na sworzniach lub odpowiadających im otworach występują zanieczyszczenia w postaci zaschniętego materiału.	Wyczyścić części, nasmarować i ponownie zmontować.
	Sworznie lub otwory uległy wygięciu.	Podjąć próbę wyprostowania sworzni lub wymienić obudowę napędu. Patrz <b>Części</b> , strona 32.
Jednostka napędowa jest poluzowana lub kołysze się na pompie	Śruby ustalające znajdujące się na spodzie jednostki napędowej mogły się poluzować (patrz ilustracja poniżej).	Ostrożnie dokręć śruby ustalające, aż kołysanie zostanie wyeliminowane (patrz rysunek poniżej).
		

## Testowanie działania wyłącznika

W celu sprawdzenia działania wyłącznika należy wykonać opisane poniżej czynności.

### Aby otworzyć urządzenie – wszystkie urządzenia

1. Wyjąć akumulator, patrz **Montaż i demontaż akumulatora**, strona 15.
2. Wykonać procedurę usuwania ciśnienia, patrz **Procedura usuwania ciśnienia**, strona 17.
3. Obrócić urządzenie na bok i odkręcić dziesięć śrub na obudowie łupinowej.
4. Pociągnąć i otworzyć obudowę, a następnie wymontować wyłącznik z gniazda w obudowie. Wyciągnąć przełącznik, odłączając złącze znajdujące się na końcu taśmy.



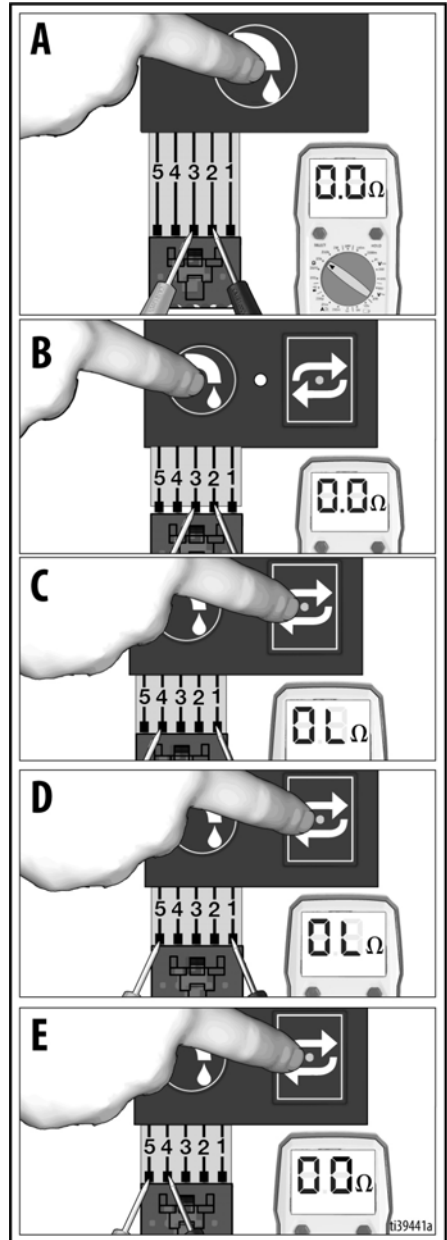
5. Po otwarciu wykonać procedurę testową opisaną na następnej stronie.

## Przeprowadzanie testu działania – seria Standard

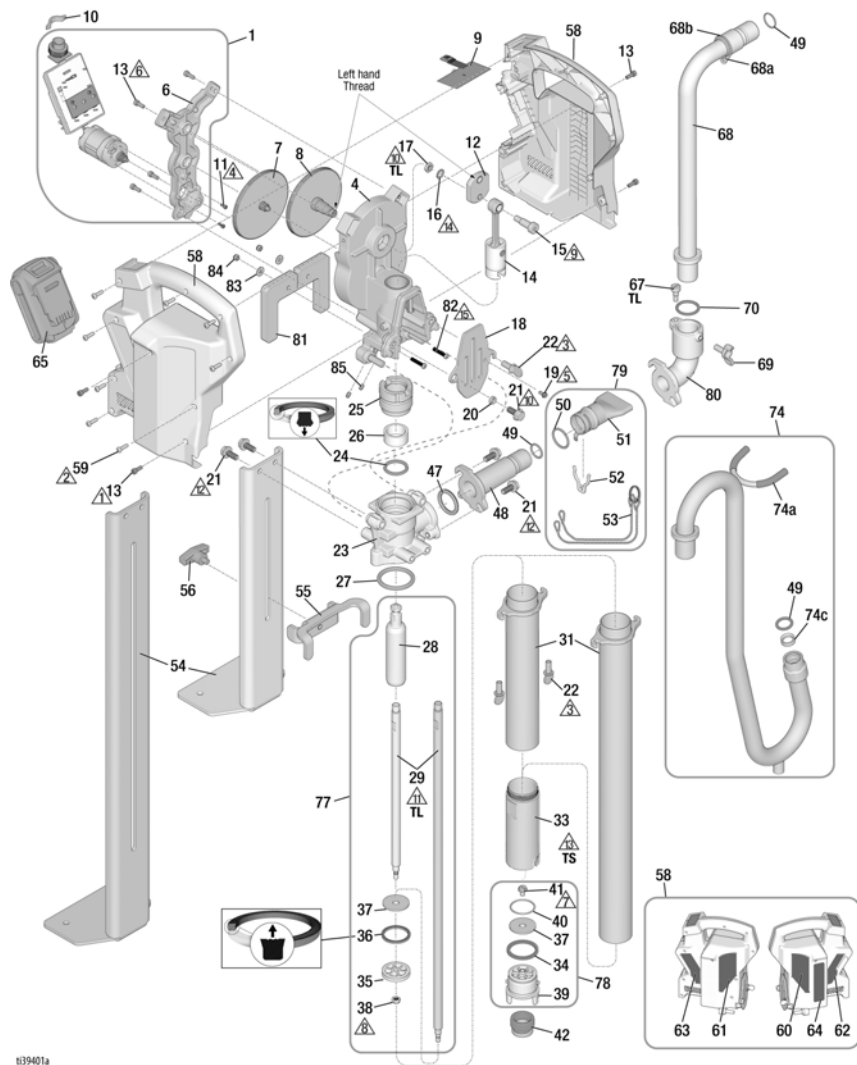
1. Za pomocą omomierza zbadać 2 i 3 linię taśmy, a następnie nacisnąć przycisk dozowania. Odczyt powinien wynosić ~0 omów (zdjęcie A).
2. Jeśli po naciśnięciu przycisku dozowania omomierz wskazuje inną wartość niż ~0 omów, w takim przypadku wyłącznik wymaga wymiany.

## Przeprowadzanie testu działania – seria Pro

1. Za pomocą omomierza zbadać 2 i 3 linię taśmy, a następnie nacisnąć przycisk dozowania. Odczyt powinien wynosić ~0 omów (zdjęcie B).
2. Zbadać 1 i 4 linię taśmy, a następnie nacisnąć przycisk Powtórz (Repeat). Na wyświetlaczu powinno pojawić się wskazanie OL lub MOhms (zdjęcie C).
3. Zbadać 1 i 5 linię taśmy, a następnie nacisnąć przycisk Powtórz (Repeat). Na wyświetlaczu powinno pojawić się wskazanie OL lub MOhms (zdjęcie D).
4. Zbadać 4 i 5 linię taśmy, a następnie nacisnąć przycisk Powtórz (Repeat). Odczyt powinien wynosić ~0 omów (zdjęcie E).
5. Jeśli omomierz nie odczytuje tych wartości, w takim przypadku należy dokonać wymiany zespołu wyłącznika.



## Części PowerFill 3.5 Standard, Pro i XL Pro



1039401a

Poz.	Dokręcić do	Poz.	Dokręcić do	Poz.	Dokręcić do	Poz.	Moment obrotowy
1	3 in-lb (0,34 N·m)	5	24 in-lb (2,71 N·m)	9	375 in-lb (42 N·m)	13	34 ft-lb (46 N·m)
2	5 in-lb (0,56 N·m)	6	30 in-lb (3,4 N·m)	10	140 in-lb (16 N·m)	13a	100 in-lb (11,3 N·m)
3	10 in-lb (1,13 N·m)	7	40 in-lb (4,5 N·m)	11	15 ft-lb (20 N·m)	TS	Uszczelniacz do gwintów
4	20 in-lb (2,26 N·m)	8	80 in-lb (9 N·m)	12	18 ft-lb (24 N·m)	TL	Umiarkowana siła



# Lista części urządzenia PowerFill 3.5 serii Standard, Pro i XL Pro

Poz.	Części	Opis	Liczba	Poz.	Części	Opis	Liczba
1	18F104	ZESTAW, montażowy, silnika/inteligentnego sterowania obejmuje elementy 6, 13	1	31	18F105	CYLINDER, pompy, górny	1
4	18F110	OBUDOWA, napędu, podzespół, obejmuje elementy 18, 19, 20, 21, 22, 81, 82, 83, 84	1	18F106	Modele 26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472	Modele 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473	1
6		OBUDOWA, silnika, obrabiana mechanicznie	1	33	18F098	CYLINDER, pompa dolna	1
7	18F107	ZESTAW, przekładni, jednostopniowej, podzespół	1	34 *	133017	O-RING, kwadratowy	1
8	18F108	ZESTAW, przekładni, dwustopniowej, podzespół	1	35	18C891	TŁOK, uszczelka tłoka	1
9		PULPIT, kontrolny	1	36 †	18C890	USZCZELKA, tłoka	1
	18F300	Modele serii Standard 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432	1	37 †	18C889	ZAWÓR, klapowy	2
	18F301	Modele serii Pro 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473	1	38	133098	NAKRETKA, zabezpieczająca, 1/4-28 UNF	1
10	17D843	WZIERNIK	1	39	19B946	OBUDOWA, zespołu, wlotu	1
11	16G740	ŚRUBA, z łbem ampułowym	3	40 *	120818	USZCZELNIENIE, uszczelka o-ring	1
12	19B807	KORBA, wyjścia, napędu	1	41	133079	ŚRUBA, maszynowa, z podkładką, sześciokątną	1
13	133174	ŚRUBA, z łbem walcowym, z gniazdem sześciokątnym	8	42	18D170	FILTR, wlotowy	1
14	18F109	ZESTAW, korbowodu, podzespół	1	47 *	133116	O-RING, uszczelnienie, 321, BUNA-N	1
15	125027	ŚRUBA, ramienia, z łbem gniazdowym, M8	1	48	19B800	ADAPTER, wylotu, standardowy, obrabiany mechanicznie	1
16	133103	PODKŁADKA, zabezpieczająca, z zębami zewnętrznymi, M8	1	49 *	155332	USZCZELNIENIE, uszczelka o-ring	1
17	133104	NAKRETKA, sześciokątna, cienka M8 x 1,25	1	50 *	121110	USZCZELNIENIE, o-ring, BUNA-N, 122	1
18	19B810	POKRYWA, pro connect, 2 SWORZNIE	1	51	19B953	ADAPTER, napełniania, pojemników	1
19	116431	ŚRUBA, maszynowa, z podkładką sześciokątną	1	52	133080	ZACISK, ustalający	1
20	133096	ROZPÓRKA	1	53	18F096	ŁANCUCH, pierścieni, amortyzator bezpieczeństwa	1
21	118241	ŚRUBA, z łbem zmniejszonym, sześciokątnym	5	54	18C876	WSPORNIK, stopowy	1
22	132981	ŚRUBA, skrzydełkowa, 5/16-18 UNC	3		18C900	Modele 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473	1
23	19B798	OBUDOWA, pompy, obrabiana mechanicznie	1	55	18C880	WSPORNIK, stabilizator	1
24 †	18C888	USZCZELNIENIE, gardzieli	1	56	18C883	POKRĘTŁO, trójnik; 5/16-18 x 3/8	1
25	18F102	NAKRETKA, uszczelnienia, zawiera część 26	1	58		ZESTAW, obudowa lupinowa zawiera elementy 60, 61, 62, 63, 64	1
26		WYCIERAK, z włókna, tłoka	1		18F111	Modele serii Standard 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432	1
27 *	133100	USZCZELNIENIE, o-ring, BUNA-N, -327, 70 DUR	1		18F112	Modele serii Pro 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473	1
28	18F099	TŁOCZYSKO, gardziel, tłoka	1	59	119236	ŚRUBA, maszynowa, łeb typu torx	8
29		TŁOCZYSKO, przedłużenie tłoka	1	60	18D095	ETYKIETA, marki, Graco, prawa	1
	18C886	Modele 26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472	1	61	18D096	ETYKIETA, marki, Graco, lewa	1
	18C898	Modele 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473	1				

Poz.	Części	Opis	Liczba	Poz.	Części	Opis	Liczba
62	18D145	ETYKIETA, marki, prawa Modele 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432	1	18D103		Modele 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473	
	18D097	Modele 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473		74a	133147	ZATYCZKA, okrągła, winylowa	2
63	18D144	ETYKIETA, marki, lewa Modele 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432	1	74c	18E112	PODKŁADKA DYSTANSOWA, rury, typu „gęsia szyja”	1
	18D098	Modele 26B418, 26B419, 26B436, 26B437, 26B537, 26B538, 26B440, 26B441, 26B443, 26B444, 26B433, 26B434, 26B472, 26B473		77		ZESTAW, zespół, tłoka zawiera elementy 28, 29, 35, 36, 37, 38, 24	1
64 ▲	18D148	ETYKIETA, bezpieczeństwa, ostrzeżenie Modele 26B417, 26B418, 26B419	1	18F100		Modele 26B417, 26B418, 26B435, 26B436, 26B536, 26B537, 26B439, 26B440, 26B442, 26B443, 26B432, 26B433, 26B472	
	20A539	Modele 26B432, 26B433, 26B434		18F101		Modele 26B419, 26B437, 26B538, 26B441, 26B444, 26B434, 26B473	
	20A538	Modele 26B435, 26B436, 26B437, 26B536, 26B537, 26B538		78	18F097	ZESTAW, naprawczy, zespół wlotowy, zawiera elementy 34, 37, 39, 40, 41	1
	20A540	Modele 26B439, 26B440, 26B441, 26B442, 26B443, 26B444, 26B472, 26B473		79	18D169	ZESTAW, zespół, urządzenia do napelniania pojemników, zawiera elementy 50, 51, 52, 53	1
65	17P474	AKUMULATOR, seryjny, DEWALT, 20 V Modele 26B417, 26B418, 26B419	1	80	19B799	ADAPTER, wylotu	1
	17P556	Modele 26B432, 26B433, 26B434		81	18E128	NOGA, Powerfill 3.5	1
	17P557	Modele 26B435, 26B439, 26B536, 26B436, 26B440, 26B537, 26B437, 26B441, 26B538		82	133298	ŚRUBA, kołpakowa, z łbem imbusowym	2
	17P558	Modele 26B442, 26B443, 26B444		83	112776	PODKŁADKA, zwykła	2
	17Y586	Modele 26B472, 26B473		84	115483	NAKRĘTKA, blokująca	2
66	17P475	ŁADOWARKA, DEWALT, 20 V Modele 26B417, 26B418, 26B419	1	* Dołączone do 18F116, kompletny zestaw o-ringów. † Dołączone do 18F103, zestaw uszczelniający pompy			
	17P559	Modele 26B432, 26B433, 26B434		▲ Symbole i etykiety ostrzegawcze, przywieszki i karty dostępne są bezpłatnie.			
	17P560	Modele 26B435, 26B439, 26B536, 26B436, 26B440, 26B537, 26B437, 26B441, 26B538					
	17P561	Modele 26B442, 26B443, 26B444					
	17Y587	Modele 26B472, 26B473					
67	19B947	ŚRUBA, zaciskowa, adaptera	1				
68		RURA, napelniająca, zawiera elementy 68a, 68b	1				
	18D099	14 in					
	18D100	23 in					
68a		PIERŚCIEN, ustalający	1				
68b		PIERŚCIEN ustalający	1				
69	133129	Śruba, skrzydełkowa 5/16-18	1				
70	154662	PIERŚCIEN USZCZELNIAJĄCY	1				
74		ZESTAW, zestaw typu „gęsia szyja”, kompletny	1				
	18D161	Modele 26B417, 26B435, 26B536, 26B439, 26B442, 26B432, obejmują elementy 80, 67, 69, 70, 74a, 74c, 49, 21, 47					
	18D086	Modele 26B418, 26B436, 26B537, 26B440, 26B443, 26B433, 26B472					

## Dane techniczne

	Jednostki imperialne	Jedn. metryczne
Maksymalne ciśnienie robocze	125 psi	0,86 MPa, 8,6 bara
<b>Wymiary urządzenia PowerFill 3.5 serii Standard, bez wylotu (z wylotem)</b>		
Długość	11,5 in (11,5 in)	29,2 cm (29,2 cm)
Szerokość	6,2 in (12 in)	15,8 cm (30,5 cm)
Wysokość	31,1 in (31,1 in)	79 cm (79 cm)
Masa	15 lb	6,8 kg
<b>Wymiary urządzenia PowerFill 3.5 serii Pro, bez wylotu (z wylotem)</b>		
Długość	11,5 in (11,5 in)	29,2 cm (29,2 cm)
Szerokość	6,2 in (14,7 in)	15,8 cm (37,4 cm)
Wysokość	31,1 in (34,3 in)	79 cm (87,2 cm)
Masa	17 lb	7,7 kg
<b>Wymiary urządzenia PowerFill 3.5 serii XL Pro, bez wylotu (z wylotem)</b>		
Długość	11,5 in (11,5 in)	29,2 cm (29,2 cm)
Szerokość	6,2 in (14,7 in)	15,8 cm (37,4 cm)
Wysokość	44 in (47,2 in)	111,8 cm (119,9 cm)
Masa	20 lb	9,1 kg
Zakres temperatur przechowywania ♦*†	32° do 113°F	0° do 45°C
Zakres temperatur roboczych	40° do 90°F	4° do 32°C
Zakres wilgotności przechowywania	Od 0% do 95% wilgotności względnej bez skraplania	
Poziom ciśnienia dźwięku	80 dBa	
Poziom mocy dźwięku †	97,5 dBA Rozbieżność K = 3 dBa	
Źródło zasilania ładowarki		
26B417, 26B418, 26B419, 26B432, 26B433, 26B434	100 – 120 V AC, 60 Hz, 15 A, 1 Ø	
26B435, 26B436, 26B437, 26B536, 26B537, 26B538, 26B439, 26B440, 26B441, 26B442, 26B443, 26B444	230 V AC, 50 Hz, 16 A, 1 Ø	
<b>Akumulator</b>		
Napięcie zasilania (DC)	18 V i 20 V MAKS.* 2,0 Ah Kompaktowy zestaw akumulatorowy DEWALT	
<b>Materiały konstrukcyjne</b>		
Części pracujące na mokro w wszystkich modelach	Aluminium, stal nierdzewna, Buna-N i poliuretan	
<b>Uwagi</b>		
♦ <b>Zamarznięcie w pompie wody lub materiału doprowadzi do jej uszkodzenia.</b>		
* Części wykonane z tworzywa sztucznego mogą ulec uszkodzeniu jeśli zostaną uderzone w warunkach niskiej temperatury.		
† Wszystkie odczyty zostały wykonane w trybie zalewania, przy bezpiecznej pozycji operatora. Poziomy mocy akustycznej zostały zmierzone zgodnie z normą ISO 3741 z odległości 3,3 ft (1 m).		
* Maksymalne napięcie początkowe akumulatora (zmierzone bez obciążenia) to 20 V. Napięcie znamionowe to 18.		

# Recykling i usuwanie

## Koniec okresu eksploatacyjnego produktu

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go rozmontować i przeznaczyć do recyklingu w odpowiedzialny sposób.

- Przeprowadzić **Procedura usuwania ciśnienia**, strona 17.
- Usunąć ciecze i przeznaczyć je do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Patrz karta charakterystyki przekazana przez producenta.

- Zdemontować silniki, akumulatory i płytki obwodów, a także pozostałe podzespoły elektroniczne. Przeznaczyć do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno usuwać komponentów elektronicznych wraz z odpadami komunalnymi ani komercyjnymi.



- Reszta produktu powinna zostać przekazana do zakładu odpowiedzialnego za recykling.

## California Proposition 65

### MIESZKAŃCY KALIFORNII

 **OSTRZEŻENIE:** Powoduje raka oraz ma szkodliwy wpływ na rozrodczość – [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

## Standardowa gwarancja firmy Graco

Firma Graco gwarantuje, że wszystkie urządzenia wymienione w tym dokumencie, wyprodukowane przez firmę Graco i opatrzone jej nazwą, w dniu ich sprzedaży pierwotnemu nabywcy były wolne od wad materiałowych i wykonawczych. O ile firma Graco nie wystawiła specjalnej, przedłużonej lub skróconej gwarancji, produkt jest objęty dwunastomiesięczną gwarancją na naprawę lub wymianę wszystkich uszkodzonych części urządzenia, które firma Graco uzna za wadliwe. Gwarancja zachowuje ważność wyłącznie w przypadku urządzeń montowanych, obsługiwanych i utrzymywanych zgodnie z zaleceniami pisemnymi firmy Graco.

Gwarancja firmy Graco nie obejmuje przypadków ogólnego zużycia urządzenia oraz wszelkich uszkodzeń, zniszczeń lub zużycia urządzenia powstałych w wyniku niewłaściwego montażu lub wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem, wytarcia elementów, korozji, niewłaściwej lub niefachowej konserwacji, zaniedbań, wypadku, niedozwolonych manipulacji lub wymiany części na inne niż oryginalne części Graco. W takich przypadkach firma Graco nie może być pociągnięta do odpowiedzialności. Firma Graco nie ponosi także odpowiedzialności za niewłaściwe działanie urządzenia, jego zniszczenie lub zużycie spowodowane niekompatybilnością urządzenia firmy Graco z konstrukcjami, akcesoriami, sprzętem lub materiałami innych producentów, w tym niewłaściwą konstrukcją, instalacją, działaniem lub konserwacją tychże.

Warunkiem gwarancji jest zwrot na własny koszt reklamowanego wyposażenia autoryzowanemu dystrybutorowi Graco w celu weryfikacji reklamowanej wady. Jeśli reklamowana wada zostanie zatwierdzona, firma Graco naprawi lub wymieni bezpłatnie wszystkie wadliwe części. Urządzenie zostanie odesłane do pierwotnego nabywcy opłaconym transportem. Jeśli kontrola wyposażenia nie ujawni wady materiałowej lub wykonawczej, za naprawę naliczone zostaną uzasadnione opłaty, które mogą obejmować koszty części, robocizny i transportu.

**NINIEJSZA GWARANCJA JEST GWARANCJĄ WYŁĄCZNĄ, A JEJ WARUNKI ZNOSZĄ POSTANOWIENIA WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, ZWYKŁYCH LUB DOROZUMIANYCH, Z UWZGLĘDNIENIEM, MIĘDZY INNYMI, GWARANCJI HANDLOWEJ ORAZ GWARANCJI PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.**

Wszystkie zobowiązania firmy Graco i prawa gwarancyjne nabywcy podano powyżej. Nabywca potwierdza, że nie ma prawa do żadnych innych form zadośćuczynienia (między innymi odszkodowania za przypadkowe lub wynikowe utraty zysku bądź zarobku, uszkodzenia osób lub mienia albo inne szkody zawinione lub niezawinione). Wszelkie czynności związane z dochodzeniem praw w związku z naruszeniem gwarancji należy zgłaszać w ciągu dwóch (2) lat od daty sprzedaży.

**FIRMA GRACO NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI WYRAŻNEJ LUB DOROZUMIANEJ W ODNIESIENIU DO GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU W PRZYPADKU AKCESORIÓW, SPRZĘTU, MATERIAŁÓW I ELEMENTÓW INNYCH PRODUCENTÓW SPRZEDAWANYCH PRZEZ FIRMĘ GRACO.** Powyższe elementy innych producentów sprzedawane przez firmę Graco (takie jak silniki elektryczne, przełączniki, wąż itp.) objęte są gwarancją ich producentów, jeśli jest udzielana. Firma Graco zapewni nabywcy pomoc w dochodzeniu roszczeń w ramach tych gwarancji.

Firma Graco w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe, specjalne lub wynikowe wynikające z dostawy wyposażenia firmy Graco bądź dostarczenia, wykonania lub użycia jakichkolwiek produktów lub innych sprzedanych towarów na skutek naruszenia umowy, gwarancji, zaniedbania ze strony firmy Graco lub innego powodu.

# Informacja o firmie Graco

Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie [www.graco.com](http://www.graco.com).  
Informacje dotyczące patentów są dostępne na stronie [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**W CELU ZŁOŻENIA ZAMÓWIENIA** należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Graco lub połączyć się z numerem 1-800-690-2894, aby znaleźć najbliższego dystrybutora.



*Wszystkie informacje przedstawione w niniejszym dokumencie w formie pisemnej i rysunkowej odpowiadają ostatnim danym produkcyjnym dostępnym w czasie publikacji.*

*Firma Graco zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.*

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych. This manual contains Polish. MM3A8110

**Siedziba główna firmy Graco:** Minneapolis  
**Biura zagraniczne:** Belgia, Chiny, Japonia, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2021, Graco Inc. Wszystkie zakłady produkcyjne firmy Graco uzyskały certyfikat ISO 9001.**

www.graco.com  
Rewizja C, Maj 2021